



14. Suomalais-venäläinen kulttuurifoorumi
”Kulttuurin uudet haasteet”
22.–26.9.2013, Novgorod

Ohjelma

22.9. sunnuntai: saapumispäivä	
15.00	Lähtö Helsingistä Novgorodiin Allegro Helsinki-Pietari lähtö klo 15.00, perillä Pietarissa klo 19:36
n. 20.30	Bussit Pietari-Novgorod: lähtö n. klo 20.00, perillä Novgorodissa n. klo 23.30
päivän aikana	Venäläiset osallistujat saapuvat ja majoittuvat ”Volhova”, ”Inturist” ja ”Park Inn” hotelleihin
n. 23.30	Suomalaisten osallistujien majoittuminen Sadko-hotelliin ja Park Inn hotelliin Iltapala hotellihuoneissa
23.9. maanantai: 1. foorumipäivä	
7.00–9.00	Aamiainen hotelleissa Suomalaisten ja venäläisten osallistujien rekisteröiminen hotelleissa
9.30	Osallistujien kuljetukset hotelleilta foorumin tapahtumapaikalle Kremliin luennoille ”Kulttuurihankkeen toteuttamisen ydinkysymykset”
9.30–12.00	Foorumiosallistujien ilmoittautuminen jatkuu Filharmonian aula
10.00–11.00	Asiantuntijaluennot: Kulttuurihankkeen toteuttamisen ydinkysymykset <ul style="list-style-type: none"> • Suomenkielinen luento, Marianne Möller, dramaturgi, kulttuurialan konsultti, freelancer Lektori-luentosali (ilman tulkkausta) • Venäjänkielinen luento, Darja Ahutina, Norden Assosiaation johtaja Filharmonian pylvässäli (ilman tulkkausta)
11.15–11.45	Venäjän alueiden valtuuskuntien valokuvaaminen patsaan ”Tuhatvuotinen Venäjä” luona
12.00–13.30	XIV Suomalais-venäläisen kulttuurifoorumin avajaisistunto Filharmonian konserttisali Puheenjohtajat: Matkailun ja aluepolitiikan osaston johtaja Olga Sergejevna Jarilova, Venäjän kulttuuriministeriö Ylijohdaja Riitta Kaivosoja Opetus- ja kulttuuriministeriö Puheenvuorot: <ul style="list-style-type: none"> • Novgorodin alueen kuvernöörin Sergei Mitinin tervehdys • Venäjän federaation varakulttuuriministeri Alla Manilova • Valtiosihteeri Jarmo Lindén, Suomen opetus- ja kulttuuriministeriö

	<ul style="list-style-type: none"> • Venäjän presidentin Luoteis-Venäjän täysivaltainen edustaja Vladimir Bulavin • Kansallisuuksien välisten suhteiden valtiopolitiikan osaston johtaja Aleksandr Žuravski, Venäjän aluekehitysministeriö <p>Keskustelut:</p> <p>”Kulttuurimatkailu ja tapahtumatuotanto”</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Moderaattori: Pink Eminencen toimitusjohtaja Outi Raatikainen ○ Keskustelija Venäjältä: Nana Gvitšija, Pietarin kaupungin matkailutiedotustoimiston pääjohtaja ○ Keskustelija Suomesta: Projektijohtaja Silja Suntola, Luova Suomi, Aalto-yliopiston kauppakorkeakoulu, Pienyrityskeskus <p>”Kulttuurin saavutettavuus, teknologinen aspekti”</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Moderaattori: Matkailuteknologia-yhdistyksen varapresidentti Mihail Valerjevitš Ušakov ○ Keskustelija Venäjältä: Valtiollisen Eremitaašin varajohtaja Vladimir Matvejev ○ Keskustelija Suomesta: Helinä Rautavaaran museon johtaja Maria Koskijoki
13.00–15.00	Lounas Hotelli Volhovan ravintola, ravintola Ilmen ja kahvila ”Na Sennoi”
15.00–18.00	Rinnakkaiset tapahtumat <ul style="list-style-type: none"> • Kirjastoalan seminaari: Kirjastojen rooli ihmisten välisten kontaktien lujittajana” (erillinen seminaariohjelma) Novgorodin alueen yleinen tiedekirjasto, 2. krs, Lukusali, konsekutiivinen tulkkaus • Alakohtaiset seminaarit: Ala A) Museoala, Lektoriluentosalin Ala B) Kansanperinne ja suomalais-ugrilaiset hankkeet, Novgorodin alueen yleinen tiedekirjasto, johtajan työhuone • Kahdenkeskiset neuvottelut Filharmonian pylvässali • Ideasta hankkeeksi -neuvontaa kulttuurihankkeiden toteuttamisesta Filharmonian aula ennen pylvässalia • Tutustuminen Kremlin alueeseen ja Jaroslavin pihaan (yksi ryhmä venäjäksi, toinen ryhmä englanniksi) (16.00–18.00)
16.30–17.30	Kahvitauko (Filharmonia, Lektoriluentosalin, tiedekirjasto)
18.00	Kuljetukset foorumipaikalta hotelleihin
19.00	Kuljetukset hotelleilta iltaohjelmaan
19.30–22.00	Iltaohjelma ulkona Novgorodin alueen kuvernöörin Sergei Mitinin isännöimä ulkoilmajuhla ”Keskiaikaiset ruhtinaan pidot” Hansa-kaupunkien muistolähteellä
22.00	Kuljetukset hotelleihin
24.9.tiistai: 2. foorumipäivä	
7.00–9.00	Aamiainen hotellissa
8.30	Osallistujien kuljetukset hotelleilta foorumin tapahtumapaikoille

<p>9.00–12.00/12.30</p>	<p>Rinnakkaiset tapahtumat jatkuvat</p> <ul style="list-style-type: none"> • Teemaseminaari: ”Luovien alojen kumppanuus ja koulutus” Filharmonian konserttisali, simultaanitulkkaus (9.00–12.30) • Alakohtaiset seminaarit: Ala C) Visuaaliset taiteet ja taidefestivaalit, Lektoriluentosalin (9.00–12.00) Ala D) Linnasta linnaan -hanke, Novgorodin alueen yleinen tiedekirjasto, 2. krs, Lukusali (erillinen ohjelma, 9.00–12.30) • Kahdenkeskiset neuvottelut Filharmonian pylvässali (9.00–12.00) • Ideasta hankkeeksi -neuvontaa kulttuurihankkeiden toteuttamisesta Filharmonian aula (9.00–12.00) • Suomalaisten osallistujien tutustuminen yksityiseen kouluun ”Gimnazija Novoskul” • Tutustuminen Kremlin alueeseen ja Jaroslavin pihaan (yksi ryhmä venäjäksi, toinen ryhmä englanniksi) (11.00–13.00)
<p>12.00–13.30</p>	<p>Lounas Hotelli Volhovan ravintola, ravintola Ilmen ja kahvila ”Na Sennoi”</p>
<p>13.30–16.00</p>	<p>Rinnakkaiset tapahtumat jatkuvat</p> <ul style="list-style-type: none"> • Alakohtaiset seminaarit: Ala E) Pyöreän pöydän keskustelu ”Kulttuurin koulutushankkeiden yhteistyön haasteita ja uusia suuntia”, (erillinen ohjelma) Lektoriluentosalin Ala F) Musiikki ja tanssi, Filharmonian Pieni Sali Ala G) Lasten ja nuorten hankkeet, Novgorodin alueen yleinen tiedekirjasto, 2. krs, Lukusali • Kahdenkeskiset neuvottelut Filharmonian pylvässali • Ideasta hankkeeksi – neuvontaa kulttuurihankkeiden toteuttamisesta Filharmonian aula • Tutustuminen Kremlin alueeseen ja Jaroslavin pihaan (yksi ryhmä venäjäksi, toinen ryhmä englanniksi) (14.00–15.30)
<p>15.00–15.45</p>	<p>Kahvitauko (Filharmonia, Lektoriluentosalin, tiedekirjasto)</p>
<p>16.00–17.00</p>	<p>XIV Suomalais-venäläisen kulttuurifoorumin päätösistunto Filharmonian konserttisali</p> <p>Puheenjohtajat: Matkailun ja aluepolitiikan osaston johtaja Olga Sergejevna Jarilova, Venäjän kulttuuriministeriö Ylijohtaja Riitta Kaivosoja, Opetus- ja kulttuuriministeriö</p> <p>Tervehdykset:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Venäjän ulkoministeriön tervehdys • Suomen ulkoministeriön tervehdys, pääkonsuli Pirjo Tulokas <p>Keskustelu: ”Kulttuurinen moninaisuus kehityksen voimavarana”</p> <ul style="list-style-type: none"> • Moderaattori Suomesta: Jouni Sirkiä, toiminnanjohtaja, Suomi-Venäjä-seura, Etelä-Suomen piirijärjestö • Keskustelija Venäjältä: Irina Kozlova, varajohtaja, Venäjän valtiollinen kansantaidetalo • Keskustelija Suomesta: Cultura-säätiön johtaja, Anna-Maria Liukko <p>Vuoden 2014 kulttuurifoorumin isännän, Oulun kaupungin tervehdys, apulaiskaupunginjohtaja Piia Rantala-Korhonen</p>

17.00	Kuljetukset foorumipaikalta hotelleihin
18.30	Kuljetukset hotelleilta iltaohjelmaan
19.00–22.00	Iltaohjelma Illanvietto Volhova-joen rannalla fregatti ”Flagmanilla”
22.00	Kuljetukset hotelleihin
25.9. keskiviikko: retkipäivä	
7.00–10.00	Aamiainen hotelleissa
12.00 mennessä	Venäläiset osallistujat lähtevät kotiin
9.00-19.00 10.00-20.00	Suomalaisten osallistujien tutustumisretket Novgorodin alueella valinnan mukaan: 1) 9.00-19.00 Staraja Russan piirin alueelle (erillinen ohjelma) 2) 10.00-20.00 Valdain piirin alueelle (erillinen ohjelma)
26.9. torstai: paluu Suomeen	
5.30	Hotellihuoneiden luovutus ja aamupalan noutaminen mukaan
5.45	Suomalaiset osallistujat lähtevät kotiin Bussi: Novgorod-Pietari, lähtö klo 5.45 hotellilta Novgorodista Allegro Pietari-Helsinki, lähtö klo 11:25, perillä Helsingissä klo 14:01